



# XXIII<sup>èmes</sup> ROUTES DES VOSGES 2021

## (22) – 23 et 24 octobre

### DEMANDE D'INSCRIPTION - ANMELDUNG - APPLICATION AND ENTRY FORM

*S.V.P. Ecrire en caractères d'imprimerie / Please Write in printing character / Bitte in Druckschrift schreiben*

#### A. EQUIPAGE / CREW / MANNSCHAFT :

PILOTE DRIVER FAHRER 	NAVIGATEUR CO-PILOT BEIFAHNER 
Nom/Last name/Name ..... <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	..... <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Prénom/First name/Vorname : .....	.....
Adresse - address – Anschrift .....	.....
.....	.....
CODE POSTAL CITYCODE Plz Ort .....	.....
VILLE CITY STADT : .....	.....
PAYS COUNTRY LAND : .....	.....
Date de naissance – Birthdate – Geburtsdatum :      .... / .... / ..	..... / .... / ..
Tel. (Privé/Home/Privat) : .....	.....
(Bureau/Office/Geschäft) : .....	.....
E-mail : .....@.....	.....@.....
N° de permis de conduire (Driving Licence) .....	.....

#### B. Auto / Car / Fahrzeug ( à remplir en détail / indicate all details / Bitte genau und vollständig ausfüllen ) + PHOTO,SVP :

Marque / Make / Marke : ..... Type / Model / Modell.....

1<sup>ère</sup> mise en circulation : . . / . . / 19..... avant le 01/01/1975 ou le 31/12/1980 si le modèle existait avant le 01/01/1975  
*(31/12/84 si participant au THRF)*  
 Fahrzeuge Jahrgang, bis 01. 01. 1975 oder 31. 12. 1980 wenn Modell gab es bereits vor dem 1.01. 1975  
 car registered , before 01.01.1975 or 31.12.1980, if existing model, before 01/01/1975

Cylindrée / Cubic cap. / Hubraum.....cm3.

N° d'immatriculation / Registration plate / Kfz-Kennz.(Obligatoire / obligatory / obligatorisch) : .....

Transport de l'auto / Transport of car / Transport des Fahrzeuges :  
 par la route / on road / über die Strasse       sur remorque / on trailer / auf Anhänger

**C Assurance :** compagnie / society : ..... n° police / n° contract : .....

#### C. Je participe dans la CATEGORIE : I take part in CATEGORY : Ich fahre in KATEGORIE :

**EXPERT** avec arrivée de nuit et régularité/ with night leg and régularity / mit Nachtetappe und régularity Test )

**GT CLASSIQUE** pas de régularité / no regularity test / kein Regelmäßigkeitstest

#### D. Je participe au PROLOGUE du Vendredi 22 I take part in PROLOG friday 22

Ich fahre in **PROLOG Freitag 22** (facultatif et gratuit / voluntary and free / fakultativ und gratis)

oui / Yes / Ja       non / No /Nein

**E.** nombre de participations aux ROUTES des VOSGES :      Pilote ....      Navigateur ....  
 Number of participants in ROUTES DES VOSGES :      Pilot ....      Co-pilot ....  
 Anzahl des Einträge in ROUTES DES VOSGES :      Fahrer ....      Beifahrer ....

## F. FRAIS DE PARTICIPATION - ENTRY FEE - TEILNAHMEKOSTEN

Sont inclus dans le prix : du 23 matin au 24/10/21 après-midi, Hôtel 1 nuit avec petit déjeuner, **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** 3 repas, 2 pauses gourmandes, souvenirs, assistance durant toute l'épreuve

Included in this fee are from 23 (7 PM) to 24.10.21 (16 PM), Hotel 1 night and breakfast, **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** buffetmeals, refreshment, eating breaks, gifts, assistance during the rally.

Im Preis inbegriffen : from 23 (Morgen) to 24.10.21 (Nachmittag), Hotel, Frühstück, **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** Mahlzeiten, Getränken, Pausen, Geschenke, technischen Hilfe während rallye

**pour 2 personnes en chambre double / for 2 persons in double room / für 2 Personen im Doppelzimmer** 558 €

1 grand lit double   2 lits simples 



**pour 2 personnes en chambres simples / for 2 persons in single room/ für 2 Personen in single zimmer** 610 €

**sans hôtel mais avec tous les repas / Without hotel only but with all meals / ohne Hotel, sondern mit allen Mahlzeiten** 498 €

### PRESTATIONS COMPLEMENTAIRES du 22 au 23 Oct.

Diner 'buffet' Hôtel petits déjeuners / **HOTEL LES VALLEES 88250 LA BRESSE** diner 'buffet' hotel breakfast / diner 'buffet' Hotel Frühstück

**pour 2 personnes en chambre double / for 2 persons in double room / für 2 Personen im Doppelzimmer** 136 €

1 grand lit double   2 lits simples 

**pour 2 personnes en chambres simples / for 2 persons in single room/ für 2 Personen in single zimmer** 188 €

**sans hôtel mais avec buffet / Without hotel only but with diner 'buffet' / ohne Hotel, sondern mit diner 'buffet'** 76 €

**TOTAL : .....** €

*Pour autres prestations, nous contacter SVP, Please, for other wishes, contact us, Für andere Vorteile, sich mit uns in Verbindung zu setzen*

### IMPORTANT

Le paiement doit être fait en même temps que votre inscription. Aucune participation ne sera confirmée sans réception du paiement intégral, la liste des engagés sera close dès le 65<sup>ème</sup> engagement avec réception de paiement.

The payment must be made at the same time as your registration. No participation will be confirmed without receipt of the full payment, the list of participants will be closed from the 65th commitment with receipt of payment.

Die Zahlung muss zusammen mit Ihrer Registrierung erfolgen. Keine Teilnahme wird ohne vollständigen Zahlungseingang bestätigt, die Teilnehmerliste wird ab der 65. Verpflichtung mit Zahlungseingang geschlossen.

De betaling moet tegelijk met uw registratie worden gedaan. Geen deelname zal worden bevestigd zonder ontvangst van de volledige betaling, de lijst van deelnemers zal worden gesloten vanaf de 65e verbintenis met ontvangst van de betaling.

LES VIEUX COMPTEURS domiciliation : BANQUE POPULAIRE ALSACE LORRAINE CHAMPAGNE  
BANQUE 14707 GUICHET 00060 COMPTE N° 06019068490 CLE RIB 24  
IBAN FR76 1470 7000 6006 0190 6849 024 BIC CCBPFRPPMTZ

### FORFAIT.

En cas de forfait, jusqu'au 30/09/21, le montant total versé, déduction faite de 50 euros, sera remboursé ; du 01/10/21 au 15/10/21, remboursement de 50% ; après le 15/10/21 aucun remboursement

**WITHDRAWAL..** In case of withdrawal until 30/09/21 , the total amount paid will be refunded after deduction of 50 euros , from 01/10/21 to 15/ 10/21, 50% refund; after 15/10/21 no refund

**ANNULLATIONEN** Im Falle des Rücktritts bis 30 September 21 , wird der Gesamtbetrag bezahlt zurückerstattet nach Abzug von 50 Euro , ab 01 Oktober 21 bis 15 Oktober 21, 50% Erstattung; nach 15 Oktober.21 keine Erstattung

### ASSURANCES

Une police d'Assurance R.C. sera souscrite par les Organisateurs garantissant la responsabilité civile de l'organisation, ainsi que celle de tous les participants pour la durée de la manifestation, conformément au décret 2007-1133 du 24 juillet 2007. Le participant reste seul responsable des dégâts matériels pouvant survenir à son véhicule, ceux-ci n'étant en aucun cas de la responsabilité de l'Organisation. Il appartient aux participants de vérifier auprès de leurs assureurs que leurs différents contrats d'assurance restent valides pendant la durée de la Randonnée. Si ce n'est pas le cas, il leur appartient de prendre toute disposition pour couvrir le pilote et le navigateur contre les risques de la Randonnée.

DATE/DATUM :

SIGNATURE/UNTERSCHRIFT :

Bulletin à compléter et à renvoyer avec une photo de l'auto **par courrier postal (ou E-mail si paiement par virement)** avant le 15/09/2021 à l'adresse suivante : Mail application by not later than September 15, 2021 with a photo of the car to :

Anmeldung vollständig ausgefüllt bis 15. September 2021 mit eine car foto einsenden an :

**LES VIEUX COMPTEURS - ROUTES DES VOSGES**  
10, rue des Minimes 88000 EPINAL France

SUITE AU DOS / RETURN THE PAGE